

Livret

LA SOIRÉE
POURPRE
紫色晚宴
PARIS PÉKIN

24.06.24



COMITÉ FRANCE CHINE

SINCE 1979

法中委员会

Sommaire 目录

L'édito du Comité France Chine /4
前言 /5

Le programme /6
日程安排 /7

La Bibliothèque nationale de France,
site Richelieu /8
法国黎塞留国家图书馆 /9

Le menu /10
菜单 /11

Nos Partenaires Anniversaire 60 /12
六十周年合作伙伴 /12

Nos Membres Premium /26
法中委员会高级会员 /26

A propos du Comité France Chine /34
关于我们 /36

Les anniversaires du Comité France Chine /38
法中委员会的生日 /39

Les soutiens de la Soirée Pourpre 紫色晚宴合作伙伴



Les Partenaires Anniversaires 60
六十周年合作伙伴



Les Membres Premium du Comité France Chine
法中委员会高级会员



Les autres partenaires de la Soirée Pourpre depuis 2017
2017年以来紫色晚宴其他合作伙伴



L'édito du Comité France Chine

La République française et la République Populaire de Chine célèbrent cette année le 60^{ème} anniversaire de l'établissement de leurs relations diplomatiques. Au-delà de sa portée politique, cet événement est l'occasion de rappeler combien nos deux pays ont su, durant cette période, tisser des liens économiques fructueux.

Les exemples de partenariats réussis et de coopérations lancées dans de multiples domaines sont légion, et l'accroissement des volumes d'échanges et d'investissement de part et d'autre en apporte le témoignage. Les entreprises françaises ont accompagné l'impressionnante transformation de la Chine dès les grandes réformes d'ouverture et de libéralisation en 1978, en soutenant le développement de secteurs clefs comme l'énergie nucléaire, les infrastructures, la santé ; en assistant la Chine dans sa progression vers une plus grande auto-suffisance agricole et alimentaire. La Chine, de son côté, a plus récemment investi en France, avec une cinquantaine de projets qui contribuent à la création ou au maintien de plus de 2000 emplois. Elle apporte à la France son savoir-faire en matière d'équipements verts et de mobilité décarbonée.

La symbolique du chiffre 60 dans la culture chinoise, qui renvoie au cycle Jiazi ou cycle sexagésimal en français et qui attribue à chaque année un signe, un élément et une polarité yin ou yang, est synonyme d'achèvement, de perfection et de renouveau. Souhaitons que les six décennies qui s'ouvrent devant nous soient aussi dynamiques que les précédentes.

Il est plus important que jamais de renforcer le dialogue entre les autorités et les entreprises de nos pays. Seules les consultations régulières et les échanges peuvent contribuer à établir des règles équitables de concurrence et d'accès au marché, un environnement des affaires stable, prévisible et juste, une concurrence saine et la protection de la propriété intellectuelle.

C'est précisément ce que s'attache à faire le Comité France Chine, en créant et pilotant, avec ses partenaires chinois et avec le soutien des autorités, des instances de concertations régulières qui permettent de construire ce dialogue de manière continue. Les entreprises françaises restent volontaristes et optimistes sur leur développement en Chine. Elles ont, pour beaucoup, développé un lien non seulement économique, mais aussi affectif avec ce pays.

C'est pourquoi elles sont déterminées, si les conditions sont réunies, à continuer d'y investir des moyens et des ressources humaines. Elles le sont d'autant plus que les nouveaux sujets d'échanges ne manquent pas : adaptation au changement climatique, enjeux globaux, développement des énergies décarbonées, nouveaux modes de transport, ville durable, nouveaux modes de consommation, sujets numériques. Autant de secteurs où le savoir-faire français est reconnu, et où nos entreprises sont prêtes comme hier à faire le pari de la Chine dans des conditions de coopération équitables et ouvertes.

Au terme de six décennies d'amitié franco-chinoise, tel est l'espoir que nous formulons pour les décennies à venir.

前言

今年，中法两国热烈庆祝建交六十周年，这不仅是对两国政治交往的盛赞，更是对双方经济硕果的一次深情回顾。

双方在各领域内的合作与伙伴关系不胜枚举，而贸易与投资的持续增长便是这份硕果的生动体现。自1978年中国改革开放以来，法国企业紧紧跟随中国发展的巨轮，积极参与了核能、基础设施、卫生等关键领域的建设，助力中国实现了农业与粮食的自给自足。而中国近年来在法国的投资更是如雨后春笋般涌现，五十余个项目落地生根，为当地创造了逾两千个就业机会。同时，中国也为法国带来了绿色设备与低碳交通的尖端知识，共同在可持续发展的道路上携手前行。如今，中法两国的专家们共同领导的创新项目数不胜数，他们的专业素养相互辉映，为两国的创新合作注入了源源不断的动力。

数字60承载着丰富的象征意义。六十年，在中国传统历法中是一个甲子的轮回，寓意着承前启后、继往开来。在法国文化中，六十则有六十进制一说，为每一年赋予了独特的符号、元素与阴阳极性，是进取、完美与更新的代名词。我们期待未来的六十年，两国关系能继续充满活力，绽放出更加绚烂的光彩。

加强两国政府与企业间的对话，比以往任何时候都更加重要。只有通过定期的磋商与交流，我们才能共同建立起公平竞争的规则、确保市场准入的公平性，营造出稳定、可预测、公正的营商环境，从而保护良性竞争与知识产权。

法中委员会正致力于此。在两国政府的支持下，法中合作伙伴携手创建了定期磋商机制，确保了这种对话的持续进行。法国企业对于在华的发展前景依然充满乐观与期待。对于许多法国企业来说，与中国的合作不仅是一场经济合作，更是一次情感的交融与沟通。

正因如此，法国企业决心在条件允许的情况下，继续在华投入资金、人力与资源。同时，我们也看到新兴议题不断涌现：气候变化、全球化、低碳能源发展、新交通方式、可持续城市建设、新消费模式、数字化等。法国企业在这些领域内的专业性与实力得到了广泛认可，他们将继续与中国携手，在公平开放的合作基础上，共同开创更加美好的未来。

在法中友谊六十载的节点上，我们借此机会表达对未来合作与交流的深切期待与美好愿景。



Le programme

18 h 30

Accueil et cocktail apéritif dans le Jardin Vivienne

19 h 30

Allocutions d'ouverture

Dîner autour de témoignages-souvenir :

6 décennies de coopérations économiques et technologiques franco-chinoises, racontées à travers des objets symboliques

Célébration du 45^e anniversaire du Comité France Chine

22 h 30

Fin du dîner

日程安排

18 : 30

薇薇安花园迎宾和鸡尾酒会

19 : 30

开幕致辞

通过象征性物品讲述中法经济技术合作六十年主题晚宴

法中委员会45周年庆

22 : 30

晚宴结束

La Bibliothèque nationale de France, site Richelieu

D'abord Bibliothèque royale, puis Bibliothèque de la Nation et Bibliothèque nationale, la Bibliothèque nationale de France (BnF), ainsi dénommée depuis 1994, est aujourd'hui la bibliothèque nationale de la République française. Héritière des collections royales constituées depuis la fin du Moyen Âge, elle est l'une des plus anciennes institutions culturelles françaises. La bibliothèque nationale constituée par Charles V dès 1368 au Louvre, où il installe sa collection de livres, puis au Château de Blois, par François 1er, connaît son véritable développement à partir de 1666 quand Colbert l'installe dans le quartier Vivienne et mène une politique active d'accroissement des collections.

De 1854 à 1875, c'est l'architecte Henri Labrouste, qui, après avoir réalisé la Bibliothèque Sainte-Geneviève, va faire construire les espaces spécifiquement adaptés au fonctionnement de la bibliothèque et réaliser notamment une salle de travail, connue sous le nom de salle Labrouste, ainsi que le magasin central des imprimés.

Le quadrilatère actuel est limité par les rues de Richelieu, Colbert, Vivienne et des Petits-Champs. La Bibliothèque s'y est agrandie par vagues successives, du XVIII^e siècle à nos jours. Elle abrite aujourd'hui deux grands espaces de réception : la salle Ovale et la salle Labrouste.

La construction de la salle Ovale a été entreprise en 1897 par Jean-Louis Pascal. Achevée en 1932 par Alfred Recoura, elle a été inaugurée en décembre 1936 par le président de la République Albert Lebrun.

Les travaux de la Salle Ovale ainsi que ceux de la BnF Richelieu ont été achevés après 12 ans en septembre 2022, une phase importante de restauration créant un écrin unique au monde.

La BnF propose un large fonds chinois sur ses deux sites, Richelieu et François-Mitterrand. Le site Richelieu (département des Manuscrits orientaux) conserve une importante collection de manuscrits et d'imprimés en religion, histoire et littérature antérieurs au XX^e siècle. Depuis la création du département Littérature et Art, auquel la collection chinoise est rattachée, le fonds chinois de la BnF s'ouvre davantage à la linguistique et à la littérature, acquérant ainsi une spécificité distincte.



法国黎塞留国家图书馆

法国国家图书馆原名皇家图书馆(Bibliothèque royale), 后改为国家图书馆 (Bibliothèque de la Nation) 和法国图书馆 (Bibliothèque nationale), 1994 年更名为法国国家图书馆。它继承了中世纪末期以来的皇家藏书, 是法国最古老的文化机构之一。法国国家图书馆由查理五世于 1368 年在卢浮宫建立, 充当自己的藏书库, 随后由弗朗西斯一世在布卢瓦城堡建立。1666年, 科尔贝尔将国家图书馆迁至薇薇安区, 并实施了扩大藏书的积极政策, 国家图书馆才真正发展起来。

1854年至1875年间, 已建成圣·热纳维耶夫图书馆(Bibliothèque Sainte-Geneviève)的建筑师亨利·拉布鲁斯特(Henri Labrouste)委托建造了专门用于图书馆运作的空间, 包括一个被称为拉布鲁斯特厅(Salle Labrouste)的工作间和印刷品中心商店。该空间以黎塞留路、科尔贝尔路、薇薇安路和小香波路为界, 从十八世纪至今, 不断进行扩建。如今, 名为法国黎塞留国家图书馆的建筑内有两个大型接待区: 卵形大厅(Salle Ovale)和拉布鲁斯特大厅。

卵形大厅于1897年由让·路易·帕斯卡尔(Jean-Louis Pascal)开始建造。1932年, 阿尔弗雷德·雷科拉(Alfred Recoura)主持完工, 1936年12月, 法国总统阿尔贝·勒布伦(Albert Lebrun)主持了落成典礼。

2022年9月, 历时十年的黎塞留国家图书馆修复工程竣工, 重新面向公众开放, 以独一无二的学术氛围和焕然一新的面貌迎接各类企业活动。

法国国家图书馆在黎塞留和弗朗索瓦·密特朗两处收藏了大量中国藏书。黎塞留馆(东方手稿部)收藏了大量二十世纪以前的中国宗教、历史和文学方面的手稿和印刷品。自该部成立以来, 其珍藏的中国典籍在语言学 and 文学领域的展示变得更为开放和活跃, 赋予了这些藏品独特的魅力和价值。



Le Menu

COCKTAIL APERITIF

Côté jardin

Cube de melon jaune et féta
Gougère au fromage et croquant
parmesan
Croq tomate aux olives
Muffin de légumes d'été

Côté terre

Sot l'y laisse, houmous citron vert
Filet d'agneau et petits pois
mentholé

Côté mer

Mini poivrons rouge al tonno
Brochette de saumon fumé, duo
de carottes



Champagne Henriot BSA
Eaux minérales, jus de fruits bio
et Soft

DINER

Entrée

Ceviche de Gambas, Spum de «Leche
de tigre» Gel mangue

Plat

Volaille aux herbes accompagnée
d'un compressé de pomme de terre
parfumée à la truffe

Dessert

Pavlova fruit rouge,
coulis de mûre violine

Assortiment de petits pains
(rustique et céréales)



Vin rouge, Maugaux, De brane
Vin blanc, Chablis, Marc Broquart
Eaux minérales, thé et café

Digestif spécial

The chuan whisky de malt
Offert par PERNOD RICARD

晚宴菜单

鸡尾酒

花园系列

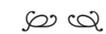
蜜瓜和羊乳酪块
起司泡芙和帕尔马干酪脆片
橄榄番茄脆片
夏季蔬菜马芬

陆地系列

嫩鸡肉丁配青柠檬鹰嘴豆泥
羊里脊配薄荷豌豆

海洋系列

金枪鱼迷你红椒
烟熏三文鱼串胡萝卜双拼



干型汉诺香槟
矿泉水、有机果汁和软饮

晚宴

前菜

柠汁腌鲜虾,
搭配海鲜腌料和芒果冻

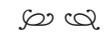
主菜

香草鸡肉配松露香味土豆块

甜点

水果帕芙洛娃配黑莓酱

各式佐餐小面包
(乡村风味和谷物)



布朗康田酒庄玛格产区
干红葡萄酒

马克布卡尔产区夏布利
白葡萄酒

矿泉水、茶和咖啡

特选消化酒

叠川麦芽威士忌
由保乐力加赠予

Les Partenaires Anniversaire 60 六十周年合作伙伴



La première filiale de L'OREAL en Chine a été créée en 1997. Le groupe n'a cessé de renforcer sa présence et ses engagements en Chine depuis, avec notamment l'ouverture d'un centre de Recherche & Innovation à Pudong ou l'implantation d'une nouvelle usine à Yichang en 2005. L'OREAL CHINE devient leader de la beauté en Chine en 2016.

Le Groupe commercialise 31 marques de produits cosmétiques sur le marché chinois de la beauté dont il est leader. La Chine est le 2^{ème} marché du Groupe dans le monde.

L'Oréal Chine, dont le siège est à Shanghai, compte plus de 15000 collaborateurs, un centre de recherche, un centre de beauty tech, deux usines, une académie, deux centres de distribution. Shanghai abrite également le siège de la zone Asie du Nord du Groupe.

La beauté a toujours joué un rôle important dans la société chinoise. La cosmétique est rapidement devenue l'un des secteurs les plus dynamiques de la consommation en Chine.

Pour L'Oréal, l'importance de la Chine va bien au-delà d'un moteur de croissance. Il s'agit d'un pôle d'innovation dans tous les domaines de son activité, comme le digital, la distribution, la consommation durable et les technologies de la beauté.

欧莱雅于1997年在中国建立了分公司。在过去的几年里，欧莱雅集团以上海浦东研发与创新中心的开业和2005年湖北宜昌工厂的正式投产为标志，不断加强在中国的影响力，深化对中国市场的承诺。在2016年，欧莱雅中国成为中国第一大美妆集团。

欧莱雅在中国拥有31个品牌，是中国最大的美妆集团，中国也是集团全球第二大市场。

欧莱雅中国和北亚区的总部位于上海，拥有 15,000 多名员工、一个研发与创新中心、一个美妆科技中心、两家工厂、一所培训中心和两个智能运营中心。

美妆在中国社会一直扮演着重要角色。化妆品已迅速成为中国最具活力的消费领域之一。对欧莱雅而言，中国不止是重要的增长引擎，更是数字化、新零售、可持续发展和美妆科技等全方位创新的全球枢纽。

L'ORÉAL
GROUPE



L'Oréal est leader du marché cosmétique chinois avec ses 31 marques. La Chine est le 2^{ème} marché mondial du Groupe, ainsi qu'un pôle d'innovation fondamental dans tous les domaines de son activité qui la place à l'avant-garde de la beauté du futur.

欧莱雅拥有31个品牌，是中国化妆品市场的领导者。中国是欧莱雅集团全球第二大市场，也是其所有业务领域的重要创新中心，使其站在了未来之美的最前沿。



En 2005, création du Centre de Recherche et Innovation de L'Oréal à Pudong. Plus de 400 chercheurs inventent en Chine, pour la Chine. 2005年，欧莱雅研究与创新中心在浦东成立。400多名研究人员在中国为中国创新。

L'ORÉAL
GROUPE

Les Partenaires Anniversaire 60 六十周年合作伙伴



La Banque nationale de Paris (BNP) a créé un bureau de représentation à Pékin en 1980, devenant ainsi la première banque européenne à ouvrir un bureau de représentation à Pékin.

A la fin de 2023, le Groupe BNP Paribas compte environ 500 collaborateurs avec BNP Paribas (Chine) Limited, détenue en propre et compte un effectif consolidé de près de 19 000 collaborateurs avec l'ensemble de ses coentreprises et partenariats en Chine. Les différentes coentreprises et entités du Groupe BNP Paribas en Chine mettent à la disposition des entreprises, PME et particuliers un financement total de plus de 2 500 milliards de RMB (320 milliards d'euros), et gèrent un actif cumulé de 480 milliards de RMB (62 milliards d'euros).

Parmi les banques étrangères opérant en Chine, BNP Paribas (Chine) Limited est l'une des principales banques internationales et la plus grande banque de l'UE. Elle offre une large gamme de services bancaires, financiers et de conseils aux sociétés chinoises et multinationales, aux institutions financières et aux investisseurs.

Le Groupe BNP Paribas confirme son attachement au marché chinois où il a une présence de longue date ; la banque continuera d'explorer les opportunités en Chine afin de mieux contribuer à l'économie réelle chinoise et de faciliter les échanges commerciaux et interpersonnels entre la Chine, la France et le reste du monde.

法国巴黎国家银行于1980年在北京设立代表处，成为首家在北京设立代表处的欧洲银行。

截至2023年底，法国巴黎银行集团在中国的全资子公司法国巴黎银行(中国)有限公司拥有约500名员工，而集团在中国的所有合资企业和合作机构则拥有近19,000名员工。法国巴黎银行集团在中国的合资公司和实体为企业、中小企业和个人提供的融资总额超过25,000亿元人民币(3,200亿欧元)，管理的资产总值达4,800亿元人民币(620亿欧元)。

在中国开展业务的外资银行中，法国巴黎银行(中国)有限公司是最领先的国际银行之一，也是欧盟最大的银行。它为中国和跨国公司、金融机构和投资者提供广泛的银行、金融和咨询服务。

法国巴黎银行集团重申其对中国市场的承诺，并将继续在中国寻找机会，更好地为中国的实体经济作出贡献，促进中国、法国和世界其他国家之间的商业和人员交流。



1980, BNP a ouvert un bureau de représentation à Pékin, devenant ainsi la première banque européenne à ouvrir un bureau de représentation à Pékin.

1980年，法国巴黎银行在北京设立代表处，成为首家在北京设立代表处的欧洲银行



En 2020, cérémonie de signature du Fonds de coopération France-Chine en présence du Président Xi Jinping et du Président Macron
2020年，习近平主席和马克龙总统见证法中合作基金签约仪式



Les Partenaires Anniversaire 60 六十周年合作伙伴



Fondé en 1987 par son Président-Directeur Général Bernard Arnault et aujourd'hui leader mondial de l'industrie du luxe, le groupe LVMH regroupe 75 Maisons d'exception qui créent des produits de très haute qualité : Vins & Spiritueux, Mode & Maroquinerie, Parfums & Cosmétiques, Montres & Joaillerie, Distribution sélective, Hospitalité.

En Chine, si la Maison Moët Hennessy est présente depuis sa première expédition de Cognac en 1859, les marques du groupe LVMH y ont été pionnières avec l'implantation, en 1992, de la Maison Louis Vuitton au Palace Hôtel (aujourd'hui Peninsula) à Pékin et, dès son inauguration, au début des années 2000, avec une présence dans les galeries du Plaza 66, premier centre commercial de luxe créée à Shanghai. Depuis, les enseignes du Groupe se sont installées aux meilleurs emplacements dans les centres commerciaux chinois les plus renommés. Aujourd'hui, LVMH compte en Chine 20 500 collaborateurs et 1 800 boutiques.

Le Groupe y exploite également deux sites de production de vins, dans les provinces du Ningxia et du Yunnan et détient une participation, via la Maison Guerlain, dans une plateforme de recherche sur les orchidées, à Tianzi, ainsi que Cha Ling, une Maison de cosmétiques qui tire ses ingrédients d'arbres à thé millénaires non loin de Shangri-la.

LVMH路威酩轩集团（下文简称“LVMH集团”）于1987年由其总裁兼首席执行官伯纳德·阿尔诺（Bernard Arnault）创立，作为全球精品时尚行业的领导者，葡萄酒与烈酒、时装与皮具、美妆部、钟表与珠宝精品零售和酒店。

LVMH集团旗下品牌一直是率先开拓中国市场的先驱：自1859年首批干邑白兰地运抵中国以来，酩悦轩尼诗（Moët Hennessy）便与中国结缘；1992年，路易威登（Louis Vuitton）于北京王府饭店（现半岛酒店）开业；2000年代初进驻上海首个奢侈品购物中心——恒隆广场。从那时起，LVMH集团旗下品牌便在中国一流购物中心的黄金位置占据重要地位。如今，LVMH集团在中国拥有20,500名员工和1,800家精品店。

LVMH集团还在中国宁夏和云南两省创立葡萄酒产区。通过法国娇兰，LVMH集团参与创立了位于云南天籽山自然保护区的兰花研究平台以及一家化妆品品牌——茶灵（CHA LING），其原材料取自香格里拉周边的千年茶林。

LVMH



2007, Défilé Fendi sur la Grande Muraille de Chine
2007年，芬迪在中国长城上举办时装秀



2010, Défilé Dior Cruise 2011 à Shanghai
2010年，迪奥在上海外滩举行了2011巡游时装秀

LVMH

Les Partenaires Anniversaire 60 六十周年合作伙伴



Groupe de Luxe mondial, Kering accompagne le développement de célèbres Maisons de Mode, Maroquinerie et Joaillerie : Gucci, Saint Laurent, Bottega Veneta, Balenciaga, Alexander McQueen, Brioni, Boucheron, Pomellato, DoDo, Qeelin et Ginori 1735 ainsi que Kering Eyewear et Kering Beauté. En 2023, Kering comptait plus de 49 000 salariés et a réalisé un chiffre d'affaires de 19,6 milliards d'euros.

La Chine occupe une place centrale dans nos opérations. Notre principale maison, Gucci, a ouvert sa première boutique à Hong Kong en 1974, et à Beijing et Shanghai en 1997.

En 2013, Kering a acquis la Maison de joaillerie Qeelin, fondée en 2004 par Dennis Chan, connue pour ses créations réinterprétant de manière contemporaine les symboles hérités du patrimoine chinois. Le Groupe a accompagné le développement de Qeelin. En 2019, Qeelin est même devenue la première marque de joaillerie chinoise à s'installer sur la prestigieuse place Vendôme, à Paris.

Nos Maisons sont désormais présentes dans le pays au travers de plusieurs centaines de boutiques réparties dans près de 40 villes. Cette présence s'est toujours accompagnée d'un investissement résolu dans les talents avec une augmentation constante de nos équipes. Pour ne parler que des quatre dernières années, le Groupe a doublé ses effectifs en Chine, qui représentent aujourd'hui près de 6 000 personnes.

作为全球高端精品集团，开云旗下汇聚一系列知名的时装、皮具及珠宝品牌，包括古驰(Gucci)、圣罗兰(Saint Laurent)、葆蝶家(Bottega Veneta)、巴黎世家(Balenciaga)、亚历山大麦昆(Alexander McQueen)、布里奥尼(Brioni)、宝诗龙(Boucheron)、宝曼兰朵(Pomellato)、都都(DoDo)、麒麟珠宝(Qeelin)、Ginori 1735、开云眼镜和Kering Beauté。截至2023年，集团全球员工总数已超过49,000人，总收入达196亿欧元。

中国在开云集团的业务中占据着举足轻重的地位。集团主要品牌古驰在1974年于香港开设了首家精品店，并于1997年进入北京和上海。

2013年，开云集团收购了由Dennis Chan于2004年创立的高级珠宝品牌Qeelin，该品牌以对东方文化图腾的现代诠释而闻名。集团一直大力支持Qeelin的发展。2019年，Qeelin更是成为首个在巴黎著名的旺多姆广场(Place Vendôme)开设店铺的中国珠宝品牌。

目前，Qeelin在中国近40个城市开设了数百家专卖店，并始终坚持对人才的投入，不断扩大团队规模。仅在过去四年中，集团在中国的员工人数就翻了一番，达到近6000人。



Pavillon KERING à la CIIE 2022
2022年上海进博会开云展台



François-Henri PINAULT et les lauréats des Kering Generation Award 2023
开云集团董事会主席兼首席执行官弗朗索瓦-亨利·皮诺和2023年开云可持续创新先锋奖获奖者



Les Partenaires Anniversaire 60 六十周年合作伙伴



Accuracy est un cabinet de conseil français totalement indépendant qui depuis vingt ans produit des analyses économiques et financières à forte valeur ajoutée dans de multiples situations, notamment dans le cadre d'opérations de cession ou d'acquisition, de projets d'investissement ou de différends commerciaux. Nous assistons les entreprises, groupes, fonds d'investissement et family offices dans leurs projets complexes et stratégiques.

Nous sommes entrés en Chine en 2017 par le rachat d'un cabinet local implanté à Pékin. Nous avons ensuite étendu notre implantation chinoise par l'ouverture en 2018 d'un second bureau à Hong Kong. Ces deux bureaux chinois complètent notre implantation asiatique à Singapour, Delhi et Dubai.

Aujourd'hui, nos 700 professionnels, dont 77 associés, sont présents dans 17 bureaux en Europe, Asie, Afrique, Moyen Orient et Amérique du Nord.

Accuracy est le seul acteur français indépendant du conseil économique et financier présent en Chine. Nous intervenons au profit de nombreux secteurs, l'aéronautique, l'agriculture, l'automobile et les nouvelles mobilités, les biens de consommation, la construction et les infrastructures, la distribution, l'énergie et l'environnement, la logistique, le luxe, le secteur manufacturier, les médias, la santé, les services financiers et les télécommunications.

安可锐是一家完全独立的法国咨询公司，在过去的二十年中，安可锐坚持在不同背景下提供高附加值的经济和财务分析，特别是在出售并购、项目投资或商业纠纷中。安可锐协助众多公司、集团、投资基金和家族企业开展复杂的战略性项目。

2017年，安可锐通过收购北京一家公司进入中国。随后2018年香港公司开业，扩大了公司在中国的业务。两个中国办公室是对安可锐在新加坡、新德里和迪拜办公室亚洲业务的补充。

今天，安可锐拥有700名专业人员，包括77名合伙人，他们分布在欧洲、亚洲、非洲、中东和北美的17个子公司。

安可锐是在中国唯一一家独立的法国经济和金融咨询公司，服务众多行业，包括航空、农业、汽车及新能源汽车、消费品、建筑及基础设施、分销、能源及环境、物流、奢侈品、制造业、媒体、医疗保健、金融服务和电信。



- | TRANSACTIONS
- | DISPUTES
- | STRATEGY & BUSINESS PERFORMANCE
- | CRISES



WWW.ACCURACY.COM

Les Partenaires Anniversaire 60 六十周年合作伙伴



Sanofi, multinationale pharmaceutique française, est présente en Chine depuis 1982. Il s'agit du 2^{ème} marché le plus important du groupe après les Etats-Unis : Sanofi y réalise 3,5 milliards d'euros de chiffre d'affaires (soit 7% de son CA total en 2023).

Sanofi est présent en Chine à travers toute sa chaîne de valeur : de la R&D à la production en passant par la commercialisation :

- 4 centres de R&D : Shanghai, Pékin, Chengdu et Suzhou ;
- 3 sites de production (Pékin - produits injectables, Hangzhou - pharmacie solide, Shenzhen - vaccins);
- 1 centre d'innovation digitale à Shanghai ;
- 12 sites tertiaires à travers la Chine, dont notre direction générale à Shanghai.

Au total, Sanofi emploie 7 000 collaborateurs en Chine (sur 90 000 dans le monde). Par ailleurs, les patients chinois représentent 10 à 15% de nos cohortes d'essais cliniques globaux.

En 40 ans de présence sur le territoire chinois, nous avons mis sur le marché plus de 60 médicaments et vaccins innovants, traitant 7 des 10 maladies potentiellement mortelles en Chine.

赛诺菲作为一家法国跨国医药企业，早在1982年就开始在中国开展业务。目前，中国市场已经成为赛诺菲第二大市场(仅次于美国市场)。2023年，赛诺菲中国的年销售额达到35亿欧元(占2023年全球销售额的7%)。

赛诺菲在中国建立了完整的价值链，涵盖了研发、制造、商务等各个环节：

- 四个研发中心：分布在上海、北京、成都和苏州。
- 三个制造基地：分别位于北京(主要生产注射药品)、杭州(主要生产固体药品)和深圳(生产疫苗)。
- 一个数字化创新中心：设立在上海。
- 十二个办公室：其中总部设在上海(大中华区管理总部)和北京(中国区总部)。

赛诺菲在中国共有约7,000名员工(全球总员工数为90,000人)。此外，赛诺菲全球临床试验队列中约有10%至15%的患者来自中国。

赛诺菲在中国市场已经推出了60余个创新型药物和疫苗，治疗领域覆盖中国十种致命疾病中的七种。

sanofi



Ouverture du site industriel de Sanofi à Pékin, 1995
1995年，北京工业园区正式开业



Cérémonie de pose de la première pierre de l'usine de Hangzhou, 2010

2010年，赛诺菲杭州工厂奠基仪式

sanofi

Les Partenaires Anniversaire 60 六十周年合作伙伴



Il y a plus de trente ans, Pernod Ricard, le groupe international de spiritueux et de vins, Pernod Ricard, a importé en Chine ses marques clés telles que le cognac Martell, les whisky écossais Chivas Regal et Royal Salute. Ces marques, ainsi que d'autres qui les ont rejointes par la suite, sont devenues le premier portefeuille de spiritueux importés en Chine.

Aujourd'hui, Pernod Ricard est le leader des groupes internationaux de spiritueux et de vins en Chine, avec un solide réseau de distribution dans tout le pays. Au fur et à mesure de l'expansion de ses activités, Pernod Ricard Chine est passé du statut de société commerciale à celui de société hybride, avec des activités telles que la distillerie de Chuan, le domaine viticole de Helan Mountain, et des investissements dans son fonds de capital-risque Convivialité Ventures. Basé à Shanghai, Pernod Ricard China possède des bureaux dans 58 villes et emploie près de 1 000 personnes dans le pays. Aujourd'hui, la Chine est devenue l'un des trois principaux marchés de Pernod Ricard dans le monde.

Parmi les dates importantes, en 2012, Pernod Ricard a racheté la société Helan Mountain Winery et en a fait une marque d'envergure mondiale. En 2019, Pernod Ricard a annoncé un investissement significatif d'un milliard de RMB sur une décennie pour créer une distillerie de whisky de malt à Emeishan, dans le Sichuan.

早在三十多年前，国际知名烈酒与葡萄酒集团保乐力加旗下主要品牌如马爹利、芝华士、皇家礼炮等就已进入中国市场。这些品牌和后续加入的其他品牌一起逐步成长为中国洋酒市场的标志性品牌。

发展至今，保乐力加在中国已是进口酒类国际集团中的翘楚，销售网络覆盖全国。随着业务版图的扩大，保乐力加中国已从单纯的贸易公司发展成为拥有叠川麦芽威士忌酒厂、贺兰山葡萄酒酒庄和创享欢聚投资在内的综合性公司。保乐力加在中国的总部设在上海，办公室分布在全国58个城市，目前在中国共有近千名员工。中国已成为保乐力加在全球业务中三大市场之一。

保乐力加的发展进程中有几个关键日期：2012年，保乐力加全资收购了贺兰山酒厂，从此贺兰山品牌步入国际化道路。2019年，保乐力加宣布在峨眉山下投资10亿元建设麦芽威士忌酒厂。



Nos membres premium 法中委员会高级会员



Air Liquide est un leader mondial des gaz, technologies et services pour l'industrie et la santé, présent dans 72 pays avec environ 67 800 collaborateurs.

Depuis 1916, Air Liquide est entré en Chine, et a commencé à fournir des équipements de séparation de l'air à partir des années 70. En 1989, Air Liquide est devenue une des premières entreprises multinationales à obtenir la Business License en Chine, et a célébré son trentième anniversaire en 2019. En 2004, Air Liquide (China) Investment Co., Ltd. a été créée dans la zone pilote de libre-échange de Shanghai Pudong, afin de gérer son développement à travers le pays.

En 2016, le Parc d'Innovation d'Air Liquide a été officiellement inauguré dans le district de Minhang à Shanghai. Ce Centre d'Innovation, rassemblant plus de 200 professionnels de différents métiers, se concentre sur des activités liées à la transition énergétique, aux gaz à effet de serre, et à la digitalisation.

液化空气集团是全球工业与健康领域气体、技术和服务的领导者，业务遍及72个国家/地区，员工67,800人。

液化空气自1916年进入中国，并于20世纪70年代开始向中国供应空分设备。1989年，液化空气成为首批在中国获得外商独资企业营业执照的跨国公司之一，并于2019年庆祝其在华成立30周年。2004年，为了呼应上海市总部经济发展导向，液化空气（中国）投资有限公司在上海浦东自由贸易试验区成立。

2016年，液化空气上海创新园在闵行区正式揭幕。创新中心汇聚了200多名来自不同领域的专业人员。创新中心重点关注能源转型、温室气体、数字化等相关课题。



BioMérieux est un acteur mondial dans le domaine du diagnostic in vitro depuis plus de 50 ans.

BioMérieux a une longue histoire d'amitié avec la Chine. Dans les années 1920, les révolutionnaires chinois ont été apprentis chez l'usine de la famille Mérieux. Dans les années 1970, la famille Mérieux a fait le 1er transfert de technologie vers la Chine. Dans les années 1980, M. Alain Mérieux en tant que vice-président de la région Rhône-Alpes, a ouvert des relations

amicales entre la ville de Shanghai et la région. bioMérieux s'engage à promouvoir les échanges et les coopérations entre la France et la Chine. Le premier laboratoire P4 en Chine a été établi avec le soutien de bioMérieux.

Depuis 2005, M. Alain Mérieux est reçu par des leaders du gouvernement chinois dans les différentes occasions. En 2014 au 50^{ème} anniversaire des relations entre la France et la Chine, Président Xi Jinping a visité le siège de bioMérieux à Lyon et a dit « L'histoire de la famille Mérieux est le reflet de la lutte humaine contre les virus. » M. Alain Mérieux a reçu les prix de « China Health » et « China Government Friendship », et en décembre 2018, il a remporté le médaille « China Reform Friendship ».

生物梅里埃是体外诊断领域的专家，在全球业务已有 50 多年的历史。

生物梅里埃与中国拥有传统友好合作历史。上世纪20年代，梅里埃家族支持中国老一辈无产阶级革命家在法勤工俭学。70年代，梅里埃家族率先对华进行技术转移。80年代，担任法国奥罗阿大区副主席的阿兰·梅里埃先生开创了上海与奥罗阿大区的友城关系。生物梅里埃在促进中法卫生合作方面一直发挥建设性作用，曾突破国际壁垒帮助中国建设首个P4高等级生物安全实验室。

2005年以来，国家领导人多次与集团主席阿兰·梅里埃会面，2014年中法建交50周年之际，习近平主席访问里昂梅里埃总部，称“梅里埃家族的历史，堪称人类与病毒较量历史的缩影”。阿兰·梅里埃曾获中国卫生奖、中国友谊奖，2018年12月，阿兰·梅里埃先生获得中国政府改革友谊奖章。



Pionnier en Chine depuis 1992, le groupe CMA CGM exploite 6 marques : CMA CGM, APL, ANL, CNC, CMA CGM Air Cargo et CEVA Logistics. CMA CGM s'est imposé comme un acteur historique du transport et de la logistique en Chine, établissant des partenariats locaux avec des acteurs stratégiques de premier plan engagé dans la décarbonation du transport maritime comme SIPG.

En avril 2023, en présence des présidents français et chinois, les présidents de COSCO SHIPPING, CMA CGM et SIPG ont signé un accord de coopération dans l'approvisionnement en méthanol maritime vert en Chine. Les trois parties collaboreront pour approvisionner et fournir du carburant au méthanol vert pour la future flotte de CMA CGM et COSCO dans les principaux ports de Chine, dont le port de Shanghai.

Aujourd'hui, CMA CGM est présent dans plus de 180 pays et compte plus de 160 000 collaborateurs dans le monde, il dessert plus de 420 ports dans le monde sur 5 continents, avec une flotte de plus de 620 navires.

达飞海运集团自 1992 年进入中国市场以来，一直是中国市场的先驱，旗下拥有 6 个品牌：达飞海运(CMA CGM)、APL、ANL、CNC、达飞海运空运(CMA CGM Air Cargo)和 CEVA Logistics。达飞海运集团已成为中国运输和物流领域的历史性企业，并与致力于海运去碳化的领先战略企业（如上海国际港务集团）建立了本地合作伙伴关系。

2023年4月，在中法两国总统的见证下，中远海运、达飞轮船和国家电力投资集团(SIPG) 三家公司的董事长签署了一项关于在中国供应绿色海运甲醇的合作协议。三方将在包括上海港在内的中国主要港口，共同为达飞轮船公司和中远集团的未来船队采购和供应绿色甲醇燃料。

目前，达飞轮船公司的业务遍及全球180多个国家，拥有16万多名员工，服务于全球五大洲的420多个港口，船队规模超过620艘。



OPmobility développe ses activités dans la mobilité : automobile, transport collectif, transport lourd, ferroviaire. La mobilité est aujourd'hui

en pleine évolution vers la décarbonation, l'intelligence embarquée et l'aide à la conduite, et l'accessibilité de ces technologies au plus grand nombre.

OPmobility est implanté en Chine depuis 2007. Aujourd'hui, le groupe compte plus de 7 000 employés en Chine, 36 usines et 4 centres de R&D. En son nom propre ou à travers ses co-entreprises, le groupe répond aux besoins de clients traditionnels et des nouveaux constructeurs chinois et étrangers.

OPmobility, à travers sa co-entreprise PO-Rein, a lancé en janvier la construction de sa méga-usine de réservoirs à hydrogène gazeux haute pression à Shanghai. La production débutera en 2026. L'usine produira chaque année jusqu'à 60 000 réservoirs d'hydrogène et systèmes de stockage d'hydrogène à haute pression pour le marché chinois des véhicules utilitaires.

彼欧集团在交通领域开展活动：汽车、公共交通、重型货物运输和铁路。目前，交通领域正朝着去碳化、车载智能和驾驶辅助以及让尽可能多的人使用这些技术的方向发展。

彼欧于 2007 年进入中国。如今，该集团在中国拥有 7000 多名员工、36 家工厂和 4 个研发中心。集团以自己的名义或通过合资企业，满足传统客户和新兴中外制造商的需求。

2023年6月，彼欧与申能集团下属蓝能氢能科技 (Rein Hytech)按50/50比例组建的新合资企业彼欧蓝能(PO-Rein)正式投入运营。2024年年 1 月，彼欧蓝能充分利用彼欧在高压储氢领域的技术领先地位，在上海启动了高压气态氢罐大型工厂的建设。工厂将于 2026 年投产。该工厂计划每年为中国商用车市场生产多达 60,000 个氢气罐和高压储氢系统。



Depuis plus de 45 ans, le Puy du Fou a créé un nouveau genre d'expression artistique enraciné dans l'Histoire et la Culture pour célébrer l'âme des peuples à travers le monde. Couvert de

succès en France et Espagne, régulièrement récompensé à travers le monde pour sa créativité artistique, le Puy du Fou vient d'inaugurer SAGA, son 1er spectacle en Chine, dans le centre de Shanghai.

Le plus grand spectacle immersif au monde, déjà consacré par le Guinness Book des Records, entraîne ses spectateurs dans une intrigue au cœur du Shanghai des années 1930. Pendant 2 heures, les spectateurs suivent les héros de l'histoire avec le pouvoir de changer leur destin au gré de leur rencontre avec les 140 acteurs et des choix qui s'offrent à eux dans chaque nouvelle salle sur plus de 15000m2 de décor.

Le Puy du Fou travaille déjà sur de futurs nouveaux projets artistiques pour célébrer la Chine et ses 5000 ans d'Histoire

超过45年来，Puy du Fou 创造了一种植根于历史和文化的新艺术表达形式，庆祝世界各地人民的灵魂。在法国和西班牙取得巨大成功，并因其艺术创意演出在全球屡获殊荣后，Puy du Fou 刚刚在上海市中心推出了其在中国的第一个演出——SAGA。

这场被吉尼斯世界纪录认证为全球最大的沉浸式演出，将观众带入上世纪30年代的上海核心。在长达2小时的表演中，观众跟随故事中的英雄，通过与140名演员的互动以及在超过15000平方米的布景中做出的每一个选择，拥有改变自己命运的力量。

Puy du Fou 已经在筹备未来的演出公园项目，以致敬中国的5000年的悠长历史。



En tant que leader de la transformation numérique et du développement durable, Schneider Electric aide les industries chinoises à atteindre le développement durable tout en améliorant leur efficacité grâce à notre expertise technique de

pointe. Nous travaillons ensemble pour réaliser un développement de haute qualité. Schneider Electric Chine est né d'une petite usine en coentreprise de moins de 100 employés sur la côte de la mer de Bohai, et aujourd'hui le marché chinois est devenu le deuxième plus grand marché de Schneider Electric au monde. Schneider Electric a la chance d'être témoin et participant de la réforme et de l'ouverture, bénéficiant des grands changements de Chine.

Schneider Electric est aujourd'hui présent dans plus de 100 pays et régions à travers le monde, avec 135 000 salariés et un chiffre d'affaires mondial de 36 milliards d'euros en 2023.

作为产业数字化转型和可持续发展的引领者，施耐德电气以领先的技术专长，助力中国产业在提升效率的同时实现绿色可持续，共同向高质量发展迈进。

施耐德电气中国从渤海之滨一家不足百人的小型合资工厂起步，到今天已发展成为施耐德电气全球第二大市场。施耐德电气有幸成为中国改革开放的亲历者和参与者，并受益于中国的巨变。

施耐德电气业务遍及全球100多个国家和地区，员工人数13.5万，2023年全球营收360亿欧元。



SUPOR 苏泊尔

L'histoire du Groupe SEB en Chine débute en 1994, lorsque le Groupe ouvre une filiale commerciale à Shanghai pour renforcer ses implantations en Asie. Suivra en 1995 l'ouverture d'un bureau de représentation.

En 1996, le Groupe crée une société conjointe, industrielle et commerciale à Shanghai dont le contrôle à 100% sera pris en 1999.

Fin 2007, le Groupe prend le contrôle de la société chinoise Supor, leader des articles culinaires et numéro 3 du petit électroménager sur son marché. Le Groupe portera sa participation au capital de Supor à 71% en 2011 et à 81% en 2016.

Aujourd'hui, Supor poursuit l'enrichissement de son offre produits à travers la dynamisation continue des catégories phares telles que les woks, les cuiseurs à riz, les autocuiseurs électriques et les bouilloires. Il se développe par ailleurs dans de nouveaux segments comme les aspirateurs laveurs, les ustensiles de cuisine et l'outdoor (drinkware, machines à café portables, les mugs isothermes, etc.).

赛博集团与中国的渊源可追溯至1994年，彼时，集团为加强亚洲业务，在上海开设贸易子公司。随后，于1995年开设代表办事处。1996年，集团在上海成立工商合资公司，并于1999年取得了该公司的100%控股权。

2007年底，集团控股苏泊尔，一家引领炊具并在小家电市场上名列第3位的中国公司。2016年，集团对苏泊尔的持股占比从2011年的71%增至81%。

苏泊尔致力于通过不断丰富炒锅、电饭煲、电压力锅和电水壶等旗舰产品品类，加强产品供应。不仅如此，公司亦进军市场新领域，涉足吸尘器、厨房工具和户外产品（饮具、便携咖啡机、保温杯等）等品类。



Depuis 1954 et la création de son premier laboratoire à Orléans, Servier est reconnu pour sa qualité et son excellence scientifique et médicale. Notre développement, d'abord en France puis dans plus de 150 pays, s'est

accélééré ces dernières années sous l'impulsion d'une transformation de nos activités. En 1979, Servier a été l'un des premiers laboratoires pharmaceutiques à pénétrer le marché chinois. Durant ses 45 années d'activités, Servier Chine s'est forgé une très bonne image au sein de la communauté médicale et scientifique. Le 28 juin 2019, Servier a confirmé la poursuite de son partenariat local avec le site industriel chinois de Tianjin pour les 20 prochaines années. Début novembre 2020, Servier Chine et Alibaba Health ont signé un nouveau partenariat afin d'optimiser les services de santé digitaux pour ses patients. En 2023, Servier a mis sur le marché son premier produit en oncologie et planifie de nouvelles innovations très prochainement.

自1954年在奥尔良创建第一家实验室以来，施维雅一直以其卓越的质量、科学性和医疗水平而著称，业务遍及全球150个国家。近年来，在公司业务转型的推动下，施维雅发展速度不断加快，不仅仅是法国，更是全世界各个分公司。

1979年，施维雅成为首批进入中国市场的制药公司之一。在45年的经营过程中，施维雅中国在医学界和科学界树立了良好的形象。2019年6月28日，施维雅确认将在未来20年内继续与天津的中国工业基地保持本地合作关系。2020年11月初，施维雅中国与阿里巴巴健康签署了一项新的合作协议，以优化为患者提供的数字医疗服务。2023年，施维雅的首个肿瘤产品上市，并计划在不久的将来推出新的创新产品。



Leader mondial de la restauration durable, Sodexo a été créée en 1966 à Marseille par Pierre Bellon.

En 1995, Sodexo est entrée sur le marché chinois avec la signature de son premier contrat de service à Shanghai. En 2001, Sodexo Chine a signé son premier contrat de IFM. En 2017, Sodexo Chine a lancé sa transformation numérique et a remporté le "Prix de la contribution exceptionnelle de l'entreprise la plus innovante de Chine". En 2018, Sodexo Chine a participé à la première édition de CIIE et a annoncé une injection de capital dans la start-up chinoise d'IA ; En 2022, Sodexo Chine a fait l'acquisition de Topmed Medical; En 2024, Sodexo Chine a acquis les activités de Compass Chine.

Aujourd'hui, Sodexo emploie plus de 14 000 personnes en Chine, réparties sur plus de 750 sites d'exploitation, servant 1,1 million de consommateurs par jour et générant un chiffre d'affaires de plus de 3 milliards de yuans en 2023 (le chiffre d'affaires du Groupe s'élevant à 22,6 milliards d'euros).

作为全球领军的可持续餐饮供应商，索迪斯于1966年由皮埃尔·白龙在马赛创立。一直以来，索迪斯不懈追求为人们在学习、工作、康复和娱乐的各种生活场景中带来有价值的体验。

1995年，索迪斯正式进入中国市场，在上海签署首项服务合同；2001年，索迪斯中国签署首个综合设施管理服务合同；2017年，索迪斯中国开启数字化转型，荣获“中国最具创新企业杰出贡献奖”；2018年，索迪斯中国参加首届中国国际进口博览会，并宣布注资中国AI初创企业智眼金睛；2022年，索迪斯中国收购拓美医疗；2024年，索迪斯加强在中国大陆的业务版图，完成对康帕斯集团在中国大陆业务的收购。

目前，索迪斯在中国共拥有14000余名员工，分布在750多个营运点，每天为110万名消费者提供服务，2023年营收超过30亿元。多年来，索迪斯结合中国市场需求，形成了以工商企业、医疗养老、教育和体育赛事与休闲娱乐为主的多个专业化客户服务团队。



En 2024, alors que la Chine et la France célèbrent le 60e anniversaire de leurs relations diplomatiques, Thales célèbre également le 60e anniversaire de son activité commerciale en Chine. En 1964, peu de temps après l'établissement des relations diplomatiques, la Chine a importé 4 ensembles d'équipements VOR (Very-High-Frequency Omnidirectional Range) de Thomson-CSF (le prédécesseur du groupe Thales) pour la gestion du trafic aérien (ATM). Cela a marqué le début de notre coopération dans le domaine de l'aviation civile.

Cette coopération s'est poursuivie tout au long des années 1970 avec la livraison des radars ATM de Thales à l'Administration de l'aviation civile de Chine (CAAC). Thales a ensuite ouvert un bureau de représentation à Beijing en 1981, marquant ainsi le début officiel d'une présence permanente en Chine qui continué à ce jour.

Aujourd'hui, Thales emploie environ 1 800 personnes dans le pays et dispose de bureaux, de centres de R&D et d'usines à Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Chengdu, Dalian et Hong Kong.

2024年，在中法庆祝两国建交60周年之际，泰雷兹与中国的业务合作也迈入第60个年头。1964年，中法两国新建外交关系不久，中国从Thomson-CSF（泰雷兹前身）进口了4套VOR设备（甚高频全向信标设备），用于管理空中交通，自此拉开了中法两国在民航领域合作的序幕，同时也标志着泰雷兹与中国民航生态系统之间合作的开始。

该项合作一直延续到了1970年代，在此期间泰雷兹还向中国民航总局交付了空管雷达设备。1981年，泰雷兹在北京设立了代表处，正式开始了在中国的长期运营。

目前，泰雷兹在中国员工总数达1800人；在北京、上海、广州、天津、成都、大连和香港设有办事处、研发中心和生产厂。



LE COMITÉ FRANCE CHINE

La voix des entreprises dans le dialogue franco-chinois

NOUS CONNAÎTRE

EXPERT DE LA CHINE DEPUIS PLUS DE 45 ANS

Créé en 1979 à l'initiative de la communauté d'affaires française, avec le soutien des autorités françaises et chinoises, le COMITE FRANCE CHINE (CFC) est doyen des relations économiques franco-chinoises. Notre Comité est co-présidé par deux chefs d'entreprise en fonction : Jean LEMIERRE, Président de BNP PARIBAS et Jean-Paul AGON, Président de L'ORÉAL.

RECONNU PAR LES AUTORITES FRANCAISES ET CHINOISES

« C'est un grand plaisir pour moi d'assister une nouvelle fois au Conseil d'entreprises franco-chinois (organisé par le CFC et la CCCME) et de rencontrer les amis anciens et nouveaux des milieux d'affaires des deux pays [...] »

XI Jinping, Président de la République populaire de Chine, le 6 mai 2024 à Beijing

« [...] le COMITE FRANCE CHINE contribue à faire vivre cette relation forte, cette relation d'amitié qui lie nos deux pays. Je voudrais vous remercier amplement et chaleureusement de votre action [...] »

Olivier BECHT, Ministre délégué, ministre de l'Europe et des Affaires étrangères, le 21 juin 2023 à Paris

« Je tiens à remercier le COMITE FRANCE CHINE [...] pour l'organisation de cet événement. Grâce à leurs préparatifs minutieux, nous pouvons aujourd'hui assister à cette réunion réussie. »

YU Yuantang, Directeur général, ministre du Commerce chinois, le 6 mai 2024 à Paris

NOTRE MISSION

Être le **trait d'union** dans la relation économique franco-chinoise. Nous accompagnons nos membres dans le développement de leurs affaires et de leurs échanges économiques et commerciaux avec la Chine dans la durée. Interlocuteur privilégié des autorités françaises et chinoises, le CFC tisse et entretient un dialogue régulier sur le long terme entre ses membres et les acteurs économiques des deux pays.

NOS SERVICES

- **Décrypter** les évolutions, les tendances et le climat des affaires du marché chinois,
- **Echanger** et **mutualiser** les meilleures pratiques entre entreprises françaises et chinoises,
- **Promouvoir** le savoir-faire français en Chine et **valoriser** les coopérations franco-chinoises,
- **Porter collectivement la voix des entreprises françaises** dans le dialogue franco-chinois.



+45 ANS ENTREPRISES SUIVIES DEPUIS 45 ANS



+500 MEMBRES



+60 MEMBRES



+50 ACTIONS/AN



+800 DECIDEURS/AN



CAC40 38% DES ENTREPRISES 67% DE CAPITALISATION



SBF120 21% DES ENTREPRISES 20% DE CAPITALISATION

NOS RENDEZ-VOUS PHARES



Les **TEMPS FORTS DU COMITE FRANCE CHINE** s'organisent autour des événements suivants :

Prix Comité France Chine de l'Innovation, organisés depuis 2014



Soirée Pourpre franco-chinoise



Programmes d'affaires :

- Lors de délégations d'entreprises en France ou en Chine
- Lors des visites officielles françaises ou chinoises



LE CONSEIL D'ENTREPRISES FRANCO-CHINOIS



Dès 2009, le COMITE FRANCE CHINE a lancé des réunions annuelles « French CEOs meet Chinese CEOs », lors desquelles les entreprises chinoises privées et/ou publiques rencontraient les dirigeants des entreprises membres du CFC, afin de permettre aux entrepreneurs français et chinois de mieux se connaître et identifier les opportunités commerciales et d'investissement réciproques.

Ces rencontres ont été institutionnalisées, en 2018, sous l'égide des Présidents Emmanuel MACRON et XI Jinping et sous la coordination du ministère français de l'Économie et des Finances de l'époque et du Ministère du Commerce chinois. Elles ont pris le nom de « Conseil d'Entreprises franco-chinois » et sont devenues un mécanisme de dialogue essentiel pour la communication entre les entreprises et les autorités des deux pays. Grâce à cet organe, les entreprises peuvent dialoguer, échanger des points de vue et travailler ensemble sur des sujets techniques.

Le 6 mai 2024, au théâtre Marigny, s'est tenue la 6ème réunion officielle du Conseil d'Entreprises franco-chinois, organisée par le COMITE FRANCE CHINE et la China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products (CCCME). L'évènement a eu lieu dans le contexte de la visite d'Etat à Paris du président de la République Populaire de Chine XI Jinping, accompagné par une délégation officielle de ministres et de 70 chefs d'entreprises chinois.



« Le Conseil d'Entreprises franco-chinois est toujours un moment fort pour la relation économique bilatérale [...] Vous êtes les acteurs les plus importants au quotidien et aux côtés de nos ambassadeurs officiels, les ambassadeurs de chaque jour, pour réussir justement à accroître les liens entre nos pays [...] »



Emmanuel MACRON, Président de la République française, le 6 mai 2024 à Paris

Adresse postale : 55, avenue Bosquet 75330 Paris Cedex 07, France
Adresse des bureaux : 170, rue de Grenelle 75007 Paris, France
Tél. +33 1 45 33 01 55 - Email : cfc@medef.fr - www.comitefrancechine.com





法中委员会

中法对话中法国企业的声音

了解我们

45年“中国专家”

1979年，在法国商界倡议和中法两国政府的支持下，法中委员会（COMITE FRANCE CHINE）成立，成为中法经济关系的领导者。现在，两位商界领袖，法国巴黎银行董事长乐明翰和欧莱雅集团董事长安珉，共同担任法中委员会联席主席。



法国和中国政府的认可

“我很高兴再次参加（由法中委员会和中国机电产品进出口商会联合承办的）中法企业家委员会，并与两国企业界的新老朋友见面[...]”

2024年5月6日于巴黎，中华人民共和国主席习近平

“法中委员会帮助我们两国保持紧密的关系和友谊。我衷心感谢你们所做的工作[...]”。

2023年6月21日于巴黎，法国欧洲和外交部长级代表 Olivier BECHT

“感谢法中委员会[...]组织了这次活动。多亏了他们的精心筹备，我们才能参加今天这次成功的会议。”

2024年5月6日于巴黎，中国商务部欧洲司司长余元堂

我们的任务

成为中法经济关系的**纽带**。我们支持我们的会员与中国开展长期的业务和经贸交流。作为中法两国政府认可和重视的企业声音代表，法中委员会在其会员与两国经济界人士之间建立并保持定期、长久的对话。

我们的服务

- 解读中国市场的发展、趋势和商业环境、
- 在中法企业间**交流**和**分享**最佳实践经验、
- 在中国**推广**法国技术，加强中法合作、
- 在中法对话中**集体代表**法国企业的声音。



45+年

45年间
得到超过**500家**企业的支持



60+家
会员企业



50+活动/年 汇集**800+**决策者/年



巴黎CAC40企业中
会员企业占**38%**
会员企业资本占**67%**



巴黎SBF120企业中
会员企业占**21%**
会员企业资本占**20%**

我们的旗舰活动



法中委员会高光时刻以下活动为代表：

法中委员会**创新奖**，始于2014年



紫色晚宴，中法商界盛宴



商业议程：

- 于企业代表团访问法国或中国期间
- 于国事访问或正式访问期间



中法企业家委员会



2009年，法中委员会启动了一年一度的“法国CEO与中国CEO见面会”，组织中国私营企业和/或国有企业的董事长或总经理与法中委员会成员企业的董事长或首席执行官见面，使中法两国企业家能够更好地相互了解，寻找互惠的商业和投资机会。

2018年，在埃马纽埃尔·马克龙总统和习近平主席的主持和当时的法国经济财政部和中国商务部的协调下，这些会议被体制化，并命名为“中法企业家委员会（企委会）”。企委会成为两国企业和政府之间沟通的重要对话机制。有了这个机构，企业可以相互交谈、交换意见并就专业问题开展合作。

2024年5月6日，由法中委员会和中国机电产品进出口商会（CCCME）承办的中法企业家委员会第六次正式会议在巴黎马里尼剧院举行。此次会议是在中华人民共和国主席习近平对巴黎进行国事访问的背景下举行的，随行的还有一个由中国部长组成的代表团。法国和中国各有70余位商界领袖组出席会议。



“中法企业家委员会始终是双边经济关系中的一个高光时刻[...]各位企业家都是最重要的参与者，与我们的官方大使、日常大使一起，成功地加强我们两国之间的联系[...]”



2024年5月6日于巴黎，法兰西共和国总统埃马纽埃尔·马克龙

邮政地址：55, avenue Bosquet 75330 Paris Cedex 07, France

办公地址：170, rue de Grenelle 75007 Paris, France

电话：+33 1 45 33 01 55 - 邮件：cfc@medef.fr - www.comitefrancechine.com



Anniversaires du Comité France Chine

En 2024, nous fêtons 3 grands anniversaires du Comité France Chine

45 ans d'existence

30 ans du 1^{er} Colloque économique franco-chinois

10 ans des Prix Comité France Chine de l'Innovation



En effet, depuis 1964, le Comité France Chine œuvre aux relations économiques sous de multiples facettes :



1979-2024

Dès septembre 1964, le Comité France Chine, dans sa formation Ad-Hoc, à la demande des Chinois, a co-organisé la 1^{ère} exposition technologique française consacrée aux technologies mécaniques, électriques et électroniques, avec le CCPIT, devenu son partenaire historique. Cette action fut à l'origine de sa création officielle en 1979, **il y a 45 ans déjà !**

2024 年，我们将庆祝法中委员会的三个重要周年纪念日

成立**45**周年

第一届中法经济研讨会**30**周年

法中委员会创新奖设立**10**周年

自1964年以来，法中委员会一直在以各种方式促进经济关系的发展：



1979-2024

1964年9月，应中方要求，法中委员会的前身与中国国际贸易促进委员会(CCPIT)共同举办了第一届法国电子电气技术展，贸促会也成为了法中委员会的历史合作伙伴。正是这一活动，促使法中委员会于1979年正式成立，**距今已有45年！**

1994-2024

En 1994, le Comité France Chine et le CCPIT ont organisé le 1^{er} Colloque économique franco-chinois, (il sera suivi par 20 autres), sur le thème du passage de l'économie planifiée à l'économie de marché socialiste. **Il y a 30 ans déjà !**



1994-2024

1994年，法中委员会和中国贸促会举办了第一届中法经济研讨会（之后又举办了20届），主题是计划经济向社会主义市场经济的过渡。**距今已有30年！**



2014-2024

En 2014, dans le cadre du cinquantenaire des relations diplomatiques entre nos deux pays, le Comité France Chine créait les Prix de l'Innovation des Equipes Franco-Chinoises, désormais connus sous le nom de "Prix Comité France Chine de l'Innovation". **Il y a 10 ans déjà !**



2014-2024

2014年，作为中法两国建交50周年纪念活动的一部分，法中委员会设立了中法团队合作创新奖（如今，该奖项已更名为《法中委员会创新奖》）。**距今已有10年！**





COMITÉ FRANCE CHINE

SINCE 1979

法中委员会